

Version 1.0	Language
Clinical Frailty Scale Health Questionnaire	Questionário de Saúde da Escala Clínica de Fragilidade
For each question, please check the box that best describes your patient's usual health state. If they are currently ill, think about their health state approximately two weeks ago.	Por favor, marque a opção que melhor descreve o estado de saúde habitual de seu/sua paciente em cada questão. Se ele/ela estiver atualmente doente (ou com piora clínica), considere o estado de saúde dele/dela há aproximadamente duas semanas
Is your patient terminally ill?	O/A seu/sua paciente está em estado terminal?
Yes	Sim
No	Não
Basic Activities of Daily Living (BADLs)	Atividades Básicas de Vida Diária (ABVDs)
Could your patient...	O/A seu/sua paciente conseguiria...
No, unable to do OR can only do with help from another person	NÃO, incapaz de fazer OU conseguiria fazer somente com ajuda de outra pessoa
Yes, without help from another person	SIM, sem ajuda de outra pessoa
...dress and undress yourself (including putting on socks and shoes)?	...vestir-se e despir-se (incluindo colocar/tirar meias e calçados)?
...eat?	...alimentar-se?
...walk?	...caminhar?
...get in and out of bed?	...deitar-se e levantar-se da cama?
...take a bath or shower?	...tomar banho?
Instrumental Activities of Daily Living (IADLs)	Atividades Instrumentais de Vida Diária (AIVDs)
...use the telephone including looking up numbers and dialing?	...usar o telefone (incluindo localizar os números e discar/ligar)?
...go shopping for groceries or clothes?	... sair para comprar mantimentos ou roupas?
...prepare your own meals (including planning and cooking full meals)?	... preparar suas refeições (incluindo planejar e cozinhar refeições completas)?
...do your housework (including heavy housework)?	... fazer suas tarefas domésticas (incluindo tarefas domésticas pesadas)?
...take your own medicine (including preparing it and taking the right dose at the right time)?	... tomar suas medicações (incluindo preparar e tomar a dose certa no horário correto)
...handle your own money (including writing cheques and paying bills)?	... lidar com seu próprio dinheiro (incluindo realizar transações bancárias e pagar contas)?
N/A*	N/A*
*Never had to do before/always relied on someone else	*Nunca teve que fazer antes ou sempre dependeu de outra pessoa para fazer.
Has a doctor ever told your patient that they have or had chronic health conditions which are expected to last, or have already lasted, 6 months or more?	Algum(a) médico(a) já disse ao seu/à sua paciente que ele/ela tem ou teve condições crônicas de saúde que podem durar, ou já duraram, 6 meses ou mais?
Emphysema, chronic bronchitis, chronic obstructive pulmonary disease (COPD), or chronic changes in lungs due to smoking	Enfisema, bronquite crônica, doença pulmonar obstrutiva crônica (DPOC) ou alterações crônicas nos pulmões devido ao tabagismo
High blood pressure or hypertension	Pressão alta ou hipertensão arterial
Diabetes, borderline diabetes, or high blood sugar	Diabetes, pré diabetes ou altos níveis de açúcar no sangue
Heart disease (including congestive heart failure or CHF)	Doença cardíaca (incluindo insuficiência cardíaca ou IC)

Angina (or chest pain due to heart disease), heart attack, or myocardial infarction)	Angina (ou dor no peito devido à doença cardíaca), ataque cardíaco ou infarto do miocárdio
Cancer	Câncer
Memory problem	Problema de memória
Dementia or Alzheimer's disease	Demência ou doença de Alzheimer
Osteoarthritis in the knee, hip or hands	Osteoartrite no quadril, joelhos ou mãos
Rheumatoid or other type of arthritis	Doença reumatóide ou outro tipo de artrite
Peripheral vascular disease or poor circulation in your limbs	Doença vascular periférica ou má circulação nos membros (nas extremidades)
Stroke or CVA (cerebrovascular accident)	Derrame ou AVC (acidente cerebrovascular)
Mini-stroke or TIA (Transient Ischemic Attack)	Mini-AVC ou AIT (ataque isquêmico transitório)
Parkinsonism or Parkinson's disease	Parkinsonismo ou doença de Parkinson
Intestinal or stomach ulcers	Úlceras no intestino ou no estômago
Bowel disorder such as Crohn's Disease, ulcerative colitis, or Irritable Bowel Syndrome	Distúrbios intestinais, como doença de Crohn, colite ulcerativa ou síndrome do intestino irritável
Glaucoma	Glaucoma
Macular degeneration	Degeneração macular
Osteoporosis, sometimes called low bone mineral density, or thin, brittle, or weak bones	Osteoporose, às vezes chamada de baixa densidade mineral óssea, ou ossos finos, quebradiços ou fracos
Back problems, excluding fibromyalgia and arthritis	Problemas nas costas, excluindo fibromialgia e artrite
Underactive thyroid gland (sometimes called hypothyroidism or myxedema) or overactive thyroid gland (sometimes called hyperthyroidism or Graves' disease)	Glândula tireoide hipoativa (às vezes chamada de hipotireoidismo ou mixedema) ou glândula tireoide hiperativa (às vezes chamada de hipertireoidismo ou doença de Graves)
Kidney disease or kidney failure	Doença renal ou insuficiência renal
Other conditions (if yes, record # of conditions:)	Outras condições (se sim, registre o número de condições)
In general, would your patient say that their health is:	Em geral, seu/sua paciente diria que a saúde dele/dela é:
Excellent	Excelente
Very Good	Muito Boa
Good	Boa
Fair	Regular
Poor	Precária
In a typical week, how often does your patient feel that everything they do is an effort?	Em uma semana comum, com que frequência seu/sua paciente sente que tudo que ele/ela faz é um esforço?
Rarely or never (Less than 1 day)	Raramente ou nunca (menos que 1 dia)
Some of the time (1 to 2 days)	Às vezes (1 a 2 dias)
Occasionally (3 to 4 days)	Ocasionalmente (3 a 4 dias)
All of the time (5 to 7 days)	O tempo todo (5 a 7 dias)
In a typical week, how often does your patient engage in moderate or strenuous sports or	Em uma semana comum, com que frequência seu/sua paciente pratica atividades esportivas ou recreacionais de moderada a vigorosa intensidade (como dançar, jogar futebol, correr, nadar, pedalar,

recreational activities (such as dancing, golf without a cart, softball, jogging, swimming, cycling, or other similar activities)?	ou outras atividades similares)?
Never	Nunca
Seldom (1 to 2 days)	Raramente (1 a 2 dias)
Sometimes (3 to 4 days)	Às vezes (3 a 4 dias)
Often (5 to 7 days)	Frequentemente (5 a 7 dias)
Adapted from the baseline Canadian Longitudinal Study on Aging questionnaires	Adaptado a partir dos questionários do Estudo Longitudinal Canadense sobre Envelhecimento
Page 1 of 2	Página 1 de 2
Page 2 of 2	Página 2 de 2
© 2021 Olga Theou and Kenneth Rockwood. All rights reserved. Version 1.0	© 2021 Olga Theou and Kenneth Rockwood. Todos os direitos reservados. Versão 1.0
Translated with permission	Translated with permission into Brazilian Portuguese by Lopes TS et. al., Florianopolis (SC), Brazil, 2024. Traduzido com permissão para o Português Brasileiro por Lopes TS e col., Florianópolis (SC), Brasil, 2024.